



## Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/1997/34  
15 January 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ARABIC

---

ИДЕНТИЧНЫЕ ПИСЬМА ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО  
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИРАКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ОТ 15 ЯНВАРЯ 1997 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ  
И ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить письмо министра иностранных дел Республики Ирак г-на Мухаммеда Саида Ас-Саххафа на Ваше имя от 13 января 1997 года, касающееся отказа правительства Ирана выполнить просьбу правительства Ирака о выдаче или предании суду в Иране лиц, совершивших террористическую акцию, связанную с покушением на жизнь председателя Иракского национального олимпийского комитета и сына президента Ирака Саддама Хусейна г-на Удая Саддама Хусейна.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Саид Х. ХАСАН  
Временный Поверенный в делах

Приложение

Идентичные письма министра иностранных дел Ирака от 13 января 1997 года  
на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

В дополнение к моим письмам от 26 и 30 декабря 1996 года (S/1996/1076) о гнусном преступлении, связанном с покушением на жизнь председателя Иракского национального олимпийского комитета и сына президента Ирака Саддама Хусейна г-на Удая Саддама Хусейна, хотел бы обратить Ваше внимание на тот факт, что правительство Ирана ответило отказом на просьбу правительства Ирака выдать лиц, совершивших указанную террористическую акцию, с тем чтобы они понесли заслуженное наказание, или самому предать их суду за совершенное преступление, как этого требуют нормы международного права, применимые к случаям терроризма.

В своей ноте № 21-3087 от 8 января 1997 года посольство Ирана в Багдаде вернуло две направленные ему ноты министерства иностранных дел Ирака, содержащие просьбу о том, чтобы выдать виновников в руки иракских властей или предать их суду в Иране. Посольство ограничило заявлением о том, что содержащиеся в нотах обвинения беспочвенны и неприемлемы и выходят за рамки дипломатических вопросов, не коснувшись вопроса о террористической деятельности партии "Аль-Да'ва". Эта партия базируется в Иране и получает помощь и поддержку правительства Ирана в нарушение норм международного права и, в частности, положений Устава Организации Объединенных Наций и Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций.

Сообщая об этой неконструктивной позиции, занятой Ираном, я еще раз прошу Вас оказать влияние на правительство Ирана, с тем чтобы оно выполнило свои международные обязательства, предав виновников суду или предоставив их для этой цели в распоряжение иракских властей.

Буду Вам признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Совета Безопасности.

Мухаммед Саид АС-САХХАФ  
Министр иностранных дел

-----